



# CRIVIT

---



## LUNETTES DE SKI ET DE SNOWBOARD POUR ENFANTS

---



**FR BE**

### LUNETTES DE SKI ET DE SNOWBOARD POUR ENFANTS

Mode d'emploi

**NL BE**

### SKI- EN SNOWBOARDBRIL VOOR KINDEREN

Gebruiksaanwijzing

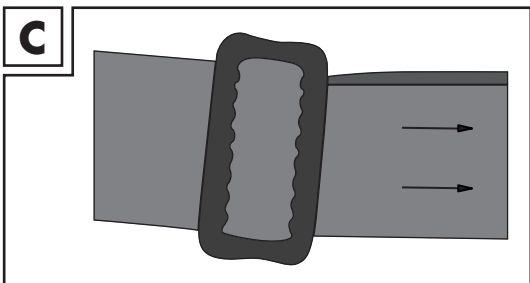
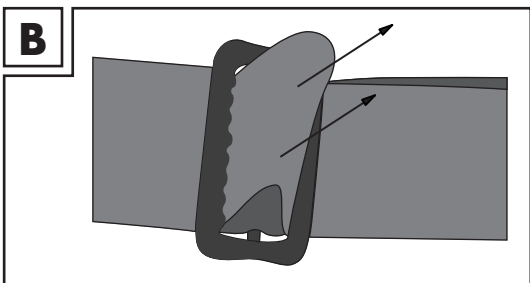
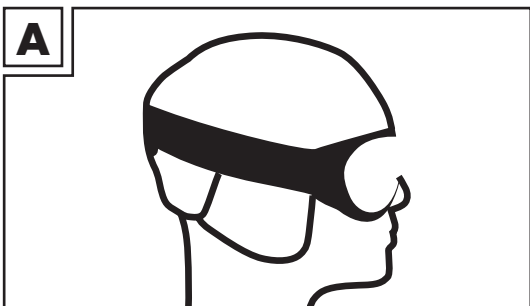
**DE AT CH**

### KINDER-SKI- UND SNOWBOARDBRILLE

Gebrauchsanleitung

IAN 458650\_2401

**FR NL BE**  
**DE AT CH**





FR/BE	Mode d'emploi	4 - 13
NL/BE	Gebruiksaanwijzing	14 - 21
DE/AT/CH	Gebrauchsanleitung	22 - 29



## Chère cliente, cher client!

Nous sommes heureux que vous ayez choisi l'un de nos produits de haute qualité, lesquels ont été conçus et certifiés conformément aux normes de sécurité applicables actuelles.

Familiarisez-vous avec le produit avant sa première utilisation. Veuillez lire attentivement la notice d'utilisation ainsi que les consignes de sécurité. Utilisez ce produit uniquement aux fins prévues et tel que décrit dans le présent document. Veuillez conserver ce mode d'emploi dans un endroit sûr. En cas de transmission de ce produit à un tiers, veuillez remettre à ce dernier tous les documents correspondants.

## Consignes de sécurité

- Ne pas utiliser pour conduire quelque véhicule que ce soit.
- Conservez les lunettes de ski dans un endroit frais et sec, dans leur emballage d'origine ou dans l'étui à lunettes fourni avec.
- Examinez le produit avant chaque utilisation afin de vous assurer de l'absence de pièces défectueuses ou de rayures importantes sur les verres. En cas défaut, veuillez ne plus utiliser les lunettes de ski!
- Les lunettes de ski ont une durée de vie limitée. Remplacez les lunettes de ski au plus tard 5 ans après la date de fabrication, même si celles-ci sont intactes.
- Toute modification ou tout retrait de pièces d'origine des lunettes de ski peut considérablement altérer sa fonction protectrice. Il est interdit de modifier les lunettes de ski en y apportant des ajouts d'une manière contraire aux recommandations du fabricant.
- Attention! Ne pas utiliser pour protéger l'œil contre les risques de chocs mécaniques.
- Ne pas utiliser pour une observation directe du soleil.
- Ne pas utiliser comme protection contre les sources de lumière artificielle (p. ex. solariums).

## Utilisation conforme

- Ces lunettes de ski sont destinées à protéger les yeux lors de la pratique du ski ou du snowboard.

## Utilisation

- Retirez le film de protection à l'intérieur des lunettes avant de les utiliser.
- Utilisez les lunettes de ski uniquement dans la position correcte.
- Les lunettes de ski doivent être placées au-dessus de la tête/du casque avant utilisation (Fig. A).
- L'élastique peut être réglé en fonction de la taille de la tête en ajustant le bandeau à l'aide des boucles (Fig. B et C).

## Conseils d'utilisation

### Position correcte des lunettes

- Un mauvais réglage du bandeau ou une position incorrecte peut altérer la fonction protectrice des lunettes de ski.
- Avant chaque session, vérifiez que le bandeau est tendu de sorte que les lunettes de ski reposent bien fixement sur le casque.
- Veillez à ce que les lunettes de ski reposent confortablement, qu'elles ne risquent pas de glisser, qu'elles entourent le plus largement possible les yeux et qu'elles n'exercent aucune pression.
- Si vous portez des lunettes au quotidien, consultez votre opticien avant toute utilisation.

## Nettoyage et entretien

- L'utilisation de produits chimiques, peintures et autocollants peut considérablement altérer la fonction protectrice des lunettes de ski.
- Si de la neige pénètre à l'intérieur de vos lunettes de ski, tapotez légèrement dessus pour la faire sortir.
- Nettoyez vos lunettes de ski uniquement à l'eau tiède et séchez-les à l'aide d'un chiffon doux.
- N'utilisez aucun produit nettoyant agressif.

- Laissez vos lunettes de ski sécher à l'air libre après chaque utilisation.




## Stockage

- En cas de températures supérieures à 50 °C, les lunettes de ski risquent de subir des dommages.
- Conservez les lunettes de ski dans un endroit frais et sec, dans leur emballage d'origine ou dans l'étui à lunettes fourni avec.

## Caractéristiques techniques

Modèle:	SP-913
Taille:	1-C12, lunettes de ski pour casques de ski avec tour de tête 48-55 cm
Catégorie de filtre:	S3
Utilisation:	Haute protection contre les rayons du soleil
Classe optique:	1
Anti-buée:	Oui
Température minimale d'utilisation:	-10°C
Courbe de transmission:	La courbe de transmission peut être demandée auprès de la société SPEQ GmbH. L'adresse du service après-vente est indiquée dans la section «Garantie».

Categoria tonalità	Descrizione	Utilizzo	Simbolo
S0	visiere leggermente colorate	riduzione molto limitata dell'abbagliamento solare protezione UV limitata	 IEC 60417-5955:2003-11
S1		riduzione limitata dell'abbagliamento solare protezione UV limitata	 ISO 7000-2948

S2	Visiere per uso generico	buona protezione dall'abbagliamento solare	
		buona protezione UV	ISO 7000-2949
S3		elevata protezione dall'abbagliamento solare	
		buona protezione UV	ISO 7000-2950
S4	visiere speciali molto scure	protezione molto elevata dall'irraggiamento solare estremo sui nevai e in alta montagna	
		buona protezione UV	ISO 7000-2951

## Légende



Déclaration de conformité (voir le chapitre « Déclaration de conformité ») : les produits marqués de ce symbole satisfont toutes les directives communautaires applicables de l'Espace économique européen.



Date d'expiration (06/2029)



Date de fabrication (06/2024)



Respecter le mode d'emploi



Le cachet «Sécurité vérifiée» (marquage «GS») certifie qu'un produit contrôlé répond aux exigences de la loi allemande sur la sécurité des produits. Le marquage «GS» indique que l'utilisation conforme ou prévisible compromet pas la sécurité et la santé des personnes.

FR

BE

Lunettes de ski et snowboard pour enfants



Le produit recyclable doit être trié ou rapporté dans un point de collecte pour être recyclé.



Ne pas utiliser pour conduire quelque véhicule que ce soit.

## Élimination

- Concernant leur élimination/mise au rebut, les lunettes de ski doivent être apportées dans un centre de traitement des déchets agréé ou une structure d'élimination de votre commune.

## Déclaration de conformité

La déclaration de conformité UE peut être demandée à l'adresse suivante:

SPEQ GmbH, Tannbachstraße 10,  
73635 Steinenberg/ALLEMAGNE

### Institut de contrôle

TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstr. 65,  
80339 München/ALLEMAGNE

L'intégralité de la déclaration de conformité est disponible sur [www.speq.de/konformitaetserklaerung](http://www.speq.de/konformitaetserklaerung)



## Garantie et gestion du service

Chère cliente, cher client,  
Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. Si ce produit venait à présenter des vices, vous disposez de droits légaux face au vendeur de ce produit. Vos droits légaux ne sont pas restreints par notre garantie présentée ci-dessous.

### Conditions de garantie

La période de garantie débute à la date d'achat. Veuillez bien conserver le ticket de caisse. Celui-ci servira de preuve d'achat. Si dans un délai de trois ans suivant la date d'achat de ce produit, un vice de matériel ou de fabrication venait à apparaître, le produit sera réparé, remplacé gratuitement par nos soins ou le prix d'achat remboursé, selon notre choix. Cette prestation sous garantie nécessite, dans le délai de trois ans, la présentation de l'appareil défectueux et du justificatif d'achat (ticket de caisse) ainsi que la description brève du vice et du moment de son apparition.

Si le vice est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit en retour. Aucune nouvelle période de garantie ne débute avec la réparation ou l'échange du produit.

### Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés

L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Les dommages et vices éventuellement déjà présents à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Toute réparation survenant après la période sous garantie fera l'objet d'une facturation.



## Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin conformément à des directives de qualité strictes et consciencieusement contrôlé avant sa livraison.

La prestation de la garantie s'applique aux vices de matériel et de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent de ce fait être considérées comme pièces d'usure, ni aux détériorations de pièces fragiles, par ex. interrupteurs, batteries ou pièces en verre.

Cette garantie devient caduque si le produit est détérioré, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Toutes les instructions listées dans le manuel d'utilisation doivent être exactement respectées pour une utilisation conforme du produit. Des buts d'utilisation et actions qui sont déconseillés dans le manuel d'utilisation, ou dont vous êtes avertis doivent également être évités.

Le produit est uniquement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel. La garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et inapproprié, d'usage de la force et en cas d'intervention non réalisée par notre centre de service après-vente agréé.

## Procédure en cas de garantie

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes:

- Veuillez avoir à portée de main pour toutes questions le ticket de caisse et la référence article (par ex. IAN 458650\_2401) en tant que justificatif de votre achat.
- Vous trouverez la référence sur la plaque signalétique sur le produit, une gravure sur le produit, sur la page de garde du mode d'emploi (en bas à gauche) ou sur l'autocollant au dos ou sur le dessous du produit.

- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres vices venaient à apparaître, veuillez d'abord contacter le département service clientèle cité ci-dessous par **téléphone** ou par **e-mail**.
- Vous pouvez ensuite retourner un produit enregistré comme étant défectueux en joignant le ticket de caisse et en indiquant en quoi consiste le vice et quand il est survenu, sans devoir l'affranchir à l'adresse de service après-vente communiquée.

Sur [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com), vous pourrez télécharger ce mode d'emploi et de nombreux autres manuels, vidéos produit et logiciels d'installation. Grâce à ce code QR, vous arriverez directement sur le site Lidl service après-vente ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) et vous pourrez ouvrir votre mode d'emploi en saisissant votre référence (IAN) 458650\_2401.



### **Article L217-16 du Code de la consommation**

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

### **Article L217-4 du Code de la consommation**

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

### **Article L217-5 du Code de la consommation**

Le bien est conforme au contrat:

1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant:

- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle;
- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage;

2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

### **Article L217-12 du Code de la consommation**

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

### **Article 1641 du Code civil**

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

### **Article 1648 1er alinéa du Code civil**

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

---

### **Adresse der service:**

SPEQ GmbH, Tannbachstr. 10,  
73635 Steinenberg/ALLEMAGNE  
E-mail: [service@speq.de](mailto:service@speq.de)

Service hotline: 00800 30 777 999  
(gratuit)

Veillez appeler avant tout envoi  
de 08h00 à 17h00

---

## Geachte klant!

Gefeliciteerd met een van onze hoogwaardige producten, die strikt overeenkomstig de momenteel geldige veiligheidsnormen geproduceerd en gecertificeerd worden.

Maak uzelf vóór het eerste gebruik vertrouwd met het product. Lees hiervoor de gebruiksaanwijzing en de veiligheidsaanwijzingen aandachtig door. Gebruik het product alleen volgens de beschrijving en voor de aangegeven toepassingen. Bewaar deze handleiding goed. Als u het product doorgeeft aan derden, overhandig dan ook deze documentatie.

## Veiligheidsinstructies

- Niet geschikt voor rijden en gebruik in het wegverkeer.
- Bewaar de skibril op een droge en koele plek in de originele verpakking of het meegeleverde brillenzakje.
- Controleer het artikel vóór ieder gebruik op defecte onderdelen of sterk gekraste glazen. Bij een defect gebruikt u de skibril niet meer!
- De skibril heeft een beperkte levensduur. Vervang de skibril uiterlijk 5 jaar na de fabricagedatum, ook al kan er geen schade vastgesteld worden.
- Het veranderen of verwijderen van originele onderdelen van de skibril kan de beschermende werking extreem nadelig beïnvloeden. De skibril mag niet worden veranderd om extra functies aan te brengen op een wijze die niet door de fabrikant aanbevolen is.
- Niet geschikt voor rechtstreeks in de zon kijken.
- Niet geschikt ter bescherming tegen kunstmatige lichtbronnen (bv. zonnebanken).
- Niet geschikt ter bescherming tegen mechanische gevaren, zoals bv. stoten.

## Beoogd gebruik

- Deze skibril dient om de ogen bij het skiën en snowboarden te beschermen.

## Toepassing

- Verwijder voor gebruik de beschermfolie aan de binnenzijde van de bril.
- Gebruik de skibril alleen in de juiste positie.
- De skibril moet vóór gebruik over het hoofd/de helm worden getrokken (afb. A).
- De vereiste maat voor het hoofd kan worden aangepast door de band aan te passen met behulp van de gespen (afb. B en C).

## Gebruiksaanwijzingen

### De juiste brilpositie

- Een verkeerd afgestelde hoofdband of een slechte pasvorm kan het beschermende effect van de skibril verminderen.
- Controleer vóór ieder gebruik of de hoofdband strak genoeg gespannen en de skibril strak tegen de helm aanligt.
- Zorg ervoor dat de skibril comfortabel maar slipvrij zit, de ogen zo breed mogelijk omsluit en niet drukt.
- Als u een brildrager bent in het dagelijks leven, raadpleegt u vóór het gebruik uw opticien.

## Reiniging en onderhoud





- Chemicaliën, verf en stickers kunnen het beschermende effect van de skibril sterk negatief beïnvloeden.
- Als er sneeuw in uw skibril terechtkomt, klopt u die er voorzichtig uit.
- Reinig uw skibril alleen met lauw water en dep hem droog met een zachte doek.
- Gebruik geen agressief reinigingsmiddel.
- Laat uw skibril na elk gebruik aan de lucht drogen.

## Bewaren


- De skibril kan reeds bij temperaturen vanaf 50 °C beschadigd worden.
- Bewaar de skibril op een droge en koele plek in de originele verpakking of het meegeleverde brillenzakje.

## Technische gegevens

Model:	SP-913
Maat:	1-C12, skibril geschikt voor skihelmen met een hoofdomtrek van 48-55 cm
Filtercategorie:	S3
Toepassingsbereik:	Hoge bescherming tegen zonnestraling
Optische klasse:	1
Antibeslag:	Ja
Laagste gebruikstemperatuur:	-10 °C
Transmissiecurve:	De transmissiecurve kan via SPEQ GmbH worden aangevraagd. Raadpleeg het gedeelte 'Garantie' voor het serviceadres.

Tintcategorie	Beschrijving	Gebruik	Symbol
S0	licht getinte ruimzichtbrillen	zeer beperkte vermindering van verblinding door de zon  lage uv-bescherming	  IEC 60417-5955:2003-11
S1		beperkte vermindering van verblinding door de zon  lage uv-bescherming	  ISO 7000-2948
S2	ruimzichtbrillen voor algemeen gebruik	goede bescherming tegen verblinding door de zon  goede uv-bescherming	  ISO 7000-2949
S3		hoge bescherming tegen verblinding door de zon  goede uv-bescherming	  ISO 7000-2950



S4	zeer donkere speciale ruimzichtbrillen	zeer hoge bescherming tegen extreme zonnestraling op sneeuwvlakten en hoge bergen goede uv-bescherming	 ISO 7000-2951
----	--	---	--

## Verklaring van overeenstemming



Verklaring van overeenstemming (zie hoofdstuk „Verklaring van overeenstemming“): Producten die met dit symbool zijn gemarkeerd, voldoen aan alle toepasselijke voorschriften van de Europese Gemeenschap. Economische ruimte.



Vervaldatum (06/2029)



Fabricagedatum (06/2024)



Gebruiksaanwijzing lezen



Het keurmerk (GS-keurmerk) bevestigt dat een product voldoet aan de eisen van de Duitse wet op de productveiligheid (ProdSG). Het GS-teken geeft aan dat de veiligheid en gezondheid van de gebruiker niet in gevaar zijn als het product wordt gebruikt zoals bedoeld en als er sprake is van voorspelbaar verkeerd gebruik van het gemarkeerde product.



Niet geschikt voor rijden en gebruik in het wegverkeer.

## Afvalverwijdering

- De skibril moet via een erkend afvalverwerkingsbedrijf of via een afvalverwerkingsdienst van uw gemeente worden verwijderd.

## Conformiteitsverklaring

De EU-verklaring van overeenstemming is verkrijgbaar op het volgende adres:

SPEQ GmbH

Tannbachstraße 10

73635 Steinenberg/Duitsland

## Testing Institute

TÜV SÜD Product Service GmbH

Ridlerstr. 65

80339 München/Duitsland

PSA 2016/425

De volledige conformiteitsverklaring vindt u op [www.speq.de/konformitaetserklaerung](http://www.speq.de/konformitaetserklaerung).

## Garantie van SPEQ GmbH

Geachte klant,  
u ontvangt op dit apparaat een garantie van 3 jaar vanaf de aankoopdatum. In geval van gebreken aan dit product heeft u wettelijke rechten tegenover de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden niet aangetast door onze garantie die hieronder wordt toegelicht.

### Garantiebepalingen

De garantieperiode begint op de aankoopdatum. Berg de kassabon daarom goed op. Deze bon heeft u nodig als aankoopbewijs. Treedt binnen een termijn van drie jaar vanaf de aankoopdatum van dit product een materiaal- of productiefout op, wordt het product door ons – naar ons inzicht – kosteloos gerepareerd of vervangen. Deze garantie stelt voorop dat binnen de periode van drie jaar het defecte apparaat en het aankoopbewijs (kassabon) worden overlegd en schriftelijk kort wordt beschreven waaruit het gebrek bestaat en wanneer het opgetreden is.

Wanneer het defect door onze garantie wordt gedekt, ontvangt u het gerepareerde of een nieuw product terug. Met de reparatie of vervanging van het product begint geen nieuwe garantieperiode.

### Garantieperiode en wettelijke klachten over gebreken

De garantieperiode wordt door de vrijwaring niet verlengd. Dat geldt ook voor vervangen of gerepareerde onderdelen. Beschadigingen of gebreken die eventueel al bij aankoop aanwezig zijn, moeten meteen na het uitpakken worden gemeld. Voor reparaties na afloop van de garantietermijn worden kosten in rekening gebracht.

## Onvang van de garantie

Het apparaat is volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen zorgvuldig geproduceerd en voor aflevering nauwgezet gecontroleerd.

De garantie geldt voor materiaal- of productiefouten. Deze garantie dekt geen productonderdelen die onderhevig zijn aan normale slijtage en daarom als slijtageonderdelen kunnen worden beschouwd of voor beschadigingen aan breekbare onderdelen, bv. schakelaars, accu's of glazen onderdelen.

Deze garantie vervalt wanneer het product beschadigd, onjuist gebruikt of gerepareerd is. Voor een correct gebruik van het product moeten alle in de gebruiksaanwijzing vermelde instructies nauwkeurig worden nagekomen. Gebruik en handelingen die in de gebruiksaanwijzing worden afgeraden of waarvoor wordt gewaarschuwd, moeten absoluut worden vermeden.

Het product is uitsluitend bedoeld voor particulier gebruik en is niet geschikt voor zakelijke toepassingen. Bij misbruik of onjuiste omgang, gebruik van geweld en bij ingrepen die niet door ons erkende onderhoudscentrum zijn uitgevoerd, kom de garantie te vervallen.

## Afhandeling onder garantie

Om een snelle verwerking van uw verzoek te kunnen garanderen, dient u de volgende aanwijzingen op te volgen:

- Houd voor alle aanvragen de kassabon en het artikelnummer (IAN 458650\_2401) als bewijs voor de aankoop gereed.
- De artikelnummers vindt u op het typeplaatje, gegraveerd op het product, op het titelblad van uw handleiding (linksonder) of als sticker op de achter- of onderzijde.

- Wanneer zich functiestoringen of andere onvolkomenheden voordoen, neemt u eerst telefonisch of per e-mail contact op met het hierna genoemde servicecenter.
- Een als defect geregistreerd product kunt u dan zonder portokosten naar het aan u doorgegeven serviceadres sturen. Voeg het aankoopbewijs (kassabon) bij en vermeld waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.

Op [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) kunt u deze en vele andere handleidingen, productvideo's en software downloaden. Met deze QR-code komt u direct op de Lidl-Servicepagina ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) en kunt u uw gebruikershandleiding openen door het artikelnummer (IAN) 458650\_2401 in te voeren.



---

### Service:

SPEQ GmbH, Tannbachstr. 10,  
73635 Steinenberg, DUITSLAND

E-mail: [service@speq.de](mailto:service@speq.de)

Service-Hotline: 00800 30 777 999  
(gratis)

Neem contact op voordat je het opstuurt  
8:00 – 17:00

---

## Liebe Kundin, lieber Kunde!

Wir freuen uns, dass Sie sich für eines unserer hochwertigen Produkte entschieden haben, welche streng nach den aktuell gültigen Sicherheitsnormen hergestellt und zertifiziert wurden.

Machen Sie sich vor dem ersten Gebrauch mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte ebenfalls mit aus.

## Sicherheitshinweise

- Nicht geeignet für das Fahren und die Anwendung im Straßenverkehr.
- Lagern Sie die Skibrille an einem trockenen und kühlen Ort in der Originalverpackung oder dem beigefügten Brillenbeutel.
- Prüfen Sie den Artikel vor jeder Benutzung auf defekte Teile oder stark verkratzte Sichtscheiben. Bei einem Defekt verwenden Sie die Skibrille nicht mehr!
- Die Skibrille hat eine begrenzte Lebensdauer. Ersetzen Sie die Skibrille spätestens 5 Jahre nach Herstellungsdatum, auch wenn keine Beschädigungen feststellbar sind.
- Eine Veränderung oder Entfernung von Originalteilen der Skibrille kann die Schutzwirkung extrem beeinträchtigen. Die Skibrille darf nicht verändert werden, um Zusätze in einer nicht vom Hersteller empfohlenen Weise anzubringen.
- Achtung! Nicht geeignet für die direkte Beobachtung der Sonne.
- Nicht geeignet für den Schutz vor künstlichen Lichtquellen, z. B. Solarien.
- Nicht geeignet für den Schutz vor mechanischen Gefährdungen, wie z. B. Stößen.

## Bestimmungsgemäße Verwendung

- Diese Skibrille dient zum Schutz der Augen beim Ski- und Snowboardfahren.

## Anwendung

- Entfernen Sie die Schutzfolie an der Innenseite der Brille vor der Verwendung.
- Verwenden Sie die Skibrille nur in der richtigen Position.
- Die Skibrille ist vor Gebrauch über den Kopf/Helm zu ziehen (Abb. A).
- Die für den Kopf erforderliche Größe kann durch Verstellen des Bands mit Hilfe der Schnallen eingestellt werden (Abb. B und C).

## Benutzerhinweise

### Die richtige Brillenposition

- Ein falsch eingestelltes Kopfband oder ein schlechter Sitz können die Schutzwirkung der Skibrille beeinträchtigen.
- Überprüfen Sie vor jeder Fahrt, dass das Kopfband so fest gespannt ist, dass die Skibrille fest am Helm anliegt.
- Achten Sie darauf, dass die Skibrille bequem, aber rutschfrei sitzt, die Augen möglichst weit umschließt und nicht drückt.
- Falls Sie im Alltag Brillenträger sind, konsultieren Sie vor der Verwendung Ihren Optiker.

## Reinigung und Pflege






- Alle Chemikalien, Farben und Aufkleber können die Schutzwirkung der Skibrille stark beeinträchtigen.
- Wenn Schnee in Ihre Skibrille gelangt, klopfen Sie ihn vorsichtig heraus.
- Reinigen Sie Ihre Skibrille nur mit lauwarmem Wasser und tupfen Sie diese mit einem weichen Tuch trocken.
- Keine scharfen Reinigungsmittel verwenden.
- Lassen Sie Ihre Skibrille nach jedem Gebrauch an der Luft trocknen.

## Aufbewahrung

- Die Skibrille kann bereits bei Temperaturen ab 50 °C beschädigt werden.
- Lagern Sie die Skibrille an einem trockenen und kühlen Ort in der Originalverpackung oder dem beigegeführten Brillenbeutel.

## Technische Daten

Modell: SP-913  
 Größe: 1-C12, Skibrille passend für Skihelme mit dem Kopfumfang 48-55 cm  
 Filterkategorie: S3  
 Einsatzbereich: Hoher Schutz vor Sonnenstrahlung  
 Optische Klasse: 1  
 Antibeschlag: Ja  
 Tiefste Einsatztemperatur: -10°C  
 Transmissionskurve: Die Transmissionskurve kann über die SPEQ GmbH angefordert werden. Die Serviceadresse finden Sie im Abschnitt „Garantie“.

Tönungskategorie	Beschreibung	Verwendung	Symbol
S0	leicht getönte Korbbrillen	sehr begrenzte Verminderung der Sonnenblendung geringer UV-Schutz	 IEC 60417- 5955:2003-11
S1		begrenzte Verminderung der Sonnenblendung geringer UV-Schutz	 ISO 7000-2948
S2	Korbbrillen für allgemeine Verwendung	guter Schutz vor Sonnenblendung guter UV-Schutz	 ISO 7000-2949
S3		hoher Schutz vor Sonnenblendung guter UV-Schutz	 ISO 7000-2950
S4	sehr dunkle Spezial- Korbbrillen	sehr hoher Schutz vor extremer Sonnenstrahlung auf Schneefeldern und hohen Bergen guter UV-Schutz	 ISO 7000-2951



## Zeichenerklärung

**CE** Konformitätserklärung (siehe Kapitel „Konformitätserklärung“): Mit diesem Symbol gekennzeichnete Produkte erfüllen alle anzuwendenden Gemeinschaftsvorschriften des Europäischen Wirtschaftsraums.



Verfallsdatum (06/2029)



Herstellungsdatum (06/2024)



Bedienungsanleitung lesen



Das Siegel Geprüfte Sicherheit (GS-Zeichen) bescheinigt, dass ein Produkt den Anforderungen des deutschen Produktsicherheitsgesetzes (ProdSG) entspricht. Das GS-Zeichen zeigt an, dass bei bestimmungsgemäßer Verwendung und bei vorhersehbarer Fehlanwendung des gekennzeichneten Produkts die Sicherheit und Gesundheit des Nutzers nicht gefährdet sind.



Nicht geeignet für das Fahren und die Anwendung im Straßenverkehr.

## Entsorgung

- Die Entsorgung der Skibrille muss über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über eine kommunale Entsorgungseinrichtung erfolgen.

## Konformitätserklärung

Die EU-Konformitätserklärung kann bei folgender Adresse angefordert werden:

SPEQ GmbH  
Tannbachstraße 10  
73635 Steinenberg  
DEUTSCHLAND

### Prüfinstitut

TÜV SÜD Product Service GmbH  
Ridlerstr. 65  
80339 München  
DEUTSCHLAND  
PSA 2016/425

Die vollständige Konformitätserklärung finden Sie unter [www.speq.de/konformitaetserklaerung](http://www.speq.de/konformitaetserklaerung).

## Garantie der SPEQ GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,  
Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

### Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt, oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

### Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

## Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

## Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 458650\_2401) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.

- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder **per E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service Anschrift übersenden.

Auf [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) und können durch die Eingabe der Artikelnummer (IAN) 458650\_2401 ihre Bedienungsanleitung öffnen.



### Serviceadresse:

SPEQ GmbH, Tannbachstr. 10,  
73635 Steinenberg, DEUTSCHLAND

E-mail: [service@speq.de](mailto:service@speq.de)

Service-Hotline: 00800 30 777 999  
(kostenfrei)

Bitte Anruf vor Einsendung  
8:00 Uhr – 17:00 Uhr



Testing institute:

**TÜV SÜD**

**Product Service GmbH**

Ridlerstr. 65

D-80339 München

GERMANY



PSA-Verordnung 2016/425

DIN EN ISO 18527-1:2023

Service address:

**SPEQ GmbH**

Tannbachstr. 10, D-73635 Steinenberg, GERMANY

Hotline: 00800 30 777 999

Email: [service@speq.de](mailto:service@speq.de)

Web: [www.speq.de](http://www.speq.de)

Version des informations - Status van de informatie

Stand der Information 06/2024



2 ○